

VitalWrap™ System



Users Manual

ESPAÑOL

Presentación del Sistema VitalWrap

Muchos de nosotros padecemos distintos tipos de dolores persistentes o agudos y recurrentes que afectan significativamente a nuestras vidas. El Sistema VitalWrap de VitalWear dispone de una tecnología patentada única que aplica una combinación de frío y calor a la zona lesionada, proporcionando gran variedad de beneficios:

- La combinación de calor, calor húmedo y/o frío en la zona afectada a cualquier temperatura deseada entre 4.4ºC y 40,6ºC,
- Terapia térmica continuada para minimizar el daño tisular y la formación de tejido cicatricial, reducir el dolor y el malestar y el uso de medicación analgésica,
- El control de temperatura permite variaciones rápidas y permite el uso prolongado minimizando el riesgo de lesiones en la piel o nervios, así como el beneficio único de la Terapia de Contraste,
- Seguridad y efectividad para el profesional sanitario y el paciente,
- Un sistema portátil de tratamiento de lesiones, asequible y fácil de usar en la clínica, en casa o en el trabajo,
- Manguitos adaptados a todas las necesidades, fáciles de usar y de aplicar en las articulaciones y músculos más importantes,
- Aplicaciones que cubren: el tratamiento del dolor crónico y las lesiones de espalda, rodilla, cadera, pie y tobillo, mano y muñeca, hombro, codo, pecho, mandíbula, cabeza y cuello, entre otras aplicaciones específicas.

Aplicaciones del Sistema VitalWrap:

Traumatología – Procedimientos Generales

Obstetricia – Procedimientos Generales

Fisioterapia – Dolor Articular Crónico

Emergencias – Lesiones Agudas

Reumatología – Artritis

Cirugía Plástica y Reparadora – Procedimientos Generales

Medicina Deportiva – Procedimientos Generales

Diseñado para ayudar a reducir el dolor y la inflamación, el sistema de terapia con frío y calor VitalWrap puede ser utilizado en los estadios iniciales de la recuperación postquirúrgica, durante la rehabilitación y en la recuperación en el domicilio, para el tratamiento del dolor y la inflamación residual.

Especificaciones del Sistema VitalWrap

Medidas		
Tamaño	20 cm de diámetro x 35 cm de alto	
Peso (vacío)	2,2 kg	
Longitud Tubos	2.4 m	
Sistema de Control		
Tipo	Control manual	
Sistema Térmico		
Rango	4,4°C – 40,6°C	
Tiempo de transición en en contraste de temperatura	1 min desde los extremos de temperatura	
Tiempo de operación	2 – 6 horas en uso continuo	
Corte térmico	45°C	
Sistema Hidráulico		
Capacidad del Reservorio	4.2 litros	
Líquido en Reservorio	Agua helada	
Flujo en Manguito	21 lph	
Presión Máxima	18 psi	
Sistema Eléctrico		
Voltaje	220-240Vac, 50Hz, model VIT-00123	
Fusible Interno	220-240Vac, 50Hz, 3.15A	F1, F2: 250V, 2.5A F3: 250V, 300mA
Fuga Eléctrica	Menor de 300µA	
Condiciones de Funcionamiento		
Presión Atmosférica	525 a 795 mmHg	
Humedad	30% a 70% relativa sin condensación	
Temperatura	10°C a 40°C	
Condiciones de Transporte y Almacenamiento		
Presión Atmosférica	179 a 760 mmHg	
Humedad	10% a 95%	
Temperatura	0°C a 50°C	
Normativa		
Clasificación	Equipo Clase IIa	
Tipo de Equipo	Tipo BF	
Normativa Aplicada		
Cumple	UL 60601-1, 1ste editie, 2006-04-26: Standard for Medical Equipment Part 1: General Requirements for Safety.	
	CAN/CSA-C22,2 no 601.1-M90(R2005): Medical Electrical Equipment Part 1: General Requirements for Medical Electrical Equipment.	
	EN 60601-1: 1990 + A1:1993 + A2:1995 + A13:1996: Requisitos Generales para la Seguridad y las prestaciones esenciales de los equipos Electromédicos.	
	El Sistema VitalWrap ha sido también evaluado y aprobado de acuerdo a los requerimientos de la Clausula 42, del IEC 60601-2-35, Equipos Electromédicos, Requisitos particulares de seguridad para las mantas, almohadillas y colchones generadores de calor para utilización médica.	
	VITALWEAR™ y VITALWRAP™ son marcas registradas de VitalWear, Inc.	
	Cubierto por las patentes USA: 7,211,104 7,191,798 7,658,205 7,694,693	

Garantía

VitalWear, Inc. garantiza el Sistema Vitalwrap, cubriendo materiales y mano de obra en los defectos presentados dentro de los dos años siguientes a la venta del dispositivo, (6 meses para Manguitos y otros accesorios), con las excepciones que se mencionan a continuación. **Esta garantía aplica sólo al comprador original**.

La garantía de este producto VitalWear no cubre los daños causados por un uso inadecuado o abusivo, las roturas accidentales, el empleo con accesorios no autorizados, las modificaciones del producto, o cualquier otra condición de cualquier tipo que esté más allá del control de VitalWear. VitalWear no será responsable de ningún tipo de daño incidental, consecuente a o especial de cualquier tipo. Todas las garantías implicitas, incluyendo, pero no limitándose a las de comercialización y adaptación al uso, tienen una duración de 2 años desde el momento de compra del Sistema VitalWrap, y 6 meses desde el momento de compra para los Manguitos y demás accesorios.

Para recibir atención en garantía en su Sistema VitalWrap, entregue en mano o envíe su unidad y su factura de compra, (como prueba de ésta), a su Distribuidor Autorizado de VitalWear. Asegúrese de especificar el número de serie de su unidad y un teléfono de contacto en su envío. Para cualquier duda, por favor contacte online en www.vitalwrap.eu.

Una vez recibido, VitalWear reparará o reemplazará, según corresponda, su Sistema VitalWrap y se lo reenviará a portes pagados. La garantía sólo se aplica a través del Servicio Técnico de VitalWear. Cualquier manipulación ajena al Servicio Técnico de VitalWear anula la garantía.

La garantía le otorga derechos legales específicos. Usted puede tener derechos adicionales que pueden variar de un país a otro. Las condiciones particulares de cada país pueden hacer que algunas de las limitaciones y exclusiones mencionadas no sean de aplicación para usted.

Funcionamiento del Sistema



El Sistema VitalWrap de VitalWear se compone de una unidad de control, un juego de tubos y un manguito térmico. El Manguito es la parte del equipo que se aplica en el cuerpo para proporcionar la terapia térmica. El manguito puede aplicarse a prácticamente cualquier parte del cuerpo que pueda ser tratada con un vendaje compresivo.

La preparación del sistema es un proceso simple que consta de tres pasos. (1) El usuario llena el reservorio portátil de la unidad de control con hielo y agua, (2) después aplica el Manguito alrededor de la zona lesionada y lo ajusta con su cierre VelcroTM, y (3) finalmente conecta la unidad de control al manguito con el juego de tubos.

Una vez que la unidad de control se enciende, líquido frío o caliente circula desde la unidad de control al manguito por los tubos. El fluido circula por el manguito y transmite al área tratada el frío o calor. Después el líquido vuelve a la unidad de control, donde vuelve a ser enfriado o calentado antes de ser enviado de nuevo al manguito.

Por favor chequee periódicamente el estado de la piel donde se aplica el manguito cuando utilice el sistema. Deje de utilizar si aparecen entumecimiento prolongado, palidez, ampollas, etc. Por favor consulte a su médico antes de aplicar o utilizar este sistema durante periodos de tiempo largos.

Notas, Precauciones y Advertencias

Las notas, precauciones y advertencias se utilizan para destacar ciertos procedimientos y recomendaciones de uso. Una Nota indica un procedimiento especial, una excepción al uso normal o algo de interés específico para el lector. Las Notas van precedidas de la palabra "Nota" en cursiva.



El símbolo de Precaución o Advertencia precede un paso en la operativa que podría dañar el equipo si el usuario no observa ciertas precauciones. Precauciones y Advertencias se encuentran en el texto principal, precedidas del texto Precaución o Advertencia y acompañadas por este símbolo en el margen izquierdo.



Precaución: riesgo de descarga eléctrica.

Instrucciones de Seguridad Importantes

Lea todas las instrucciones antes de usar el equipo.

Este equipo ha sido testado y cumple con las limitaciones para equipos médicos según la norma IEC 60601-1.

Siga las ordenanzas locales respecto al reciclaje y desecho de los componentes del dispositivo.

La conexión a tierra sólo será efectiva si el equipo está conectado a una toma de corriente adecuada, con una toma de tierra efectiva.

Siempre que use un dispositivo eléctrico, especialmente si hay niños presentes, siga las normas básicas de seguridad para el manejo de esta clase de dispositivos.

Símbolos de Seguridad y Advertencia



PELIGRO – Para reducir el riesgo de descarga eléctrica:

1. Siempre desenchufe el equipo inmediatamente después de su uso y antes de limpiarlo.
2. NO LO USE mientras se baña o en la ducha.
3. NO LO UBIQUE en un lugar desde el que pueda caer en una bañera o lavabo. NO LO COLOQUE en agua o cualquier otro líquido. NO lo sumerja.
4. NO TOQUE un equipo que ha caído al agua. Desenchufe inmediatamente.



El equipo no debe permanecer sin ser atendido mientras está enchufado. Desenchufe cuando no se utiliza y antes de poner o quitar accesorios.



Chequee periódicamente la piel en contacto con el manguito buscando signos de palidez, entumecimiento, ampollas, etc., que podrían indicar una potencial quemadura. Si se detectan estos signos, deje de usar y consulte con un médico.



Una supervisión exhaustiva es necesaria si el equipo es utilizado por o en la cercanía de niños, inválidos o personas con discapacidades. El equipo no debe ser utilizado por o en niños sin control paterno.



Utilice este equipo sólo para sus usos indicados en este manual. NO UTILICE accesorios no recomendados por el fabricante.



Nunca utilice el equipo si el cable o el conector eléctricos están dañados, si no funciona adecuadamente, si se ha caido o dañado, o si se ha caido en agua.



Tipo BF cumple con IEC 60601-1 y UL60601-1 protección frente a descarga eléctrica.

~ Corriente alterna.

| "ON" (Encendido).

○ "OFF" (Apagado).



Fabricado por VITALWEAR

	Lavadora Agua Fría		No Planchar
	Delicado		No Limpieza en Seco
	Sin Lejía		No Escurrir
	Colgar y dejar secar a la sombra		

1. Asegúrese de que la tapa del equipo está bien fijada y de que el asa está en su posición antes de transportar el equipo.
2. NO SUJETE del cable o utilice el cable como asa.
3. Mantenga el cable alejado de las superficies calientes.
4. Nunca haga funcionar el equipo sin el Reservorio, la Tapa, los Tubos y el Manguito completa y perfectamente conectado.
5. Nunca haga funcionar el equipo con objetos extraños en el Reservorio.
6. Nunca introduzca o deje caer ningún objeto en las aberturas del equipo.
7. Para apagar, utilice el botón de encendido/apagado (posición "O") y después desconecte el enchufe de la pared.

8. Tenga precaución al aplicar frío. No utilice en zonas de piel sin sensibilidad, o con circulación comprometida. El uso de frío por niños o personas incapacitadas sin supervisión puede resultar peligroso. Consulte con su médico.
9. NO PISE el equipo.
10. No lo use si está somnoliento o mareado.
11. No coloque el equipo ni lo utilice si está más de un metro por encima del nivel del suelo.
12. Desenchufe antes de llenar el reservorio. Llene con hielo y agua. No exceda el límite.
13. No lo utilice sin agua en su interior.
14. No lo utilice con agua caliente.
15. No coloque los tubos, el cable o cualquier manguito que no sea el Cervical alrededor de su cuello.
16. No se recueste sobre el manguito. Recostarse sobre el manguito o los tubos puede dificultar la circulación del aire y el funcionamiento del dispositivo.
17. Los productos VitalWear no contienen latex, ni hay latex añadido durante los procesos de producción.

VitalWear no dispone de Servicios Técnicos autorizados. Si su equipo está en garantía, remítalo a su Distribuidor Autorizado de VitalWear, o contacte online en www.vitalwrap.eu.

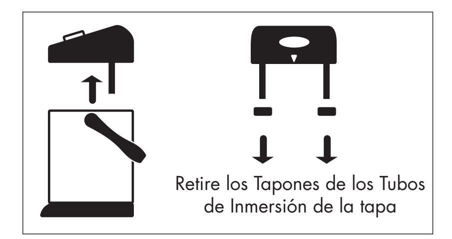

Por favor consulte a VitalWear para el desecho de este producto.

Información para Desembalar

La Calidad de su Sistema Vital Wrap ha sido testada al 100%. Cuando desembale su nuevo sistema:

• es normal encontrar algo de humedad en el Reservorio debida al proceso del Test de Calidad,

por favor, asegúrese de retirar los tapones de protección de los Tubos de Inmersión de la tapa. Puede que encuentre humedad también en estos tapones.



Durante el trasporte aéreo en contenedores presurizados puede se produzca vacío entre la tapa y el reservorio, debido al sellado anti derramamiento existente entre ellos. Si esto ocurre, inserte un objeto plano y romo, como un clip grande, entre tapa y reservorio para deshacer el sellado.

Por favor contacte con su Distribuido Autorizado de VitalWear si el proceso no es efectivo.

Indicaciones y Contraindicaciones

Indicaciones Generales de la Terapia con Calor

La aplicación de calor localizado es particularmente beneficiosa en:
• Lesiones agudas,
• Dolor crónico,
• Dolor lumbar,
• Espasmos y distensiones musculares,
• Lesiones de la piel, como abscesos,
• Furúnculos, hematomas, quemaduras y contusiones,
• Artritis crónica,
• Neuritis,
• Flebitis,
• Tendinitis,
• Infiltración I.V.,
• Infección y dolor localizados,
• Alivio del dolor,
• Reducción del espasmo muscular,
• Incremento del flujo sanguíneo local,
• Potenciación de la recuperación tisular,
• Preparación de articulaciones y músculos para el ejercicio.

Indicaciones Generales de la Terapia con Frío

Existen indicaciones generales para el uso de la terapia con frío en diferentes partes del cuerpo y en varias situaciones:
• Primeros auxilios después de un traumatismo,
• Alivio del dolor,
• Reducción de la fiebre,
• Control del sangrado,
• Prevención o reducción del edema de origen traumático,
• Prevención o reducción de la inflamación,
• Reducción de la defensa muscular y el espasmo,
• Reducción temporal de la espasticidad.
El frío es adecuado en el tratamiento de las lesiones agudas, sub-agudas cuando el edema persiste, y en los estadios agudos de la inflamación.

Contraindicaciones de la Terapia con Calor

Los usuarios deben estar advertidos de las situaciones en las que la terapia con calor puede no resultar apropiada, ser perjudicial para una condición dada, o su uso estar contraindicado:

- Aplicación en zonas sin sensibilidad térmica,
- Aplicación en zonas con insuficiencia o enfermedad vascular,
- Aplicación sobre zonas de reciente o potencial hemorragia,
- Aplicación sobre zonas con patología maligna conocida,
- Aplicación sobre zonas con inflamación aguda,
- Aplicación sobre zonas infectadas,
- Aplicación sobre zonas en las que recientemente se han aplicado linimen tos u otros generadores de calor,
- Aplicación sobre zonas con edema significativo.

Los usuarios deben tener precaución al aplicar la terapia con calor sobre heridas abiertas y abrasiones. Como mínimo se bebería limpiar y vendar estas áreas. Las zonas susceptibles de infectarse no deberían exponerse a la terapia con calor.

Recostarse sobre el manguito o los tubos puede dificultar la circulación del aire y el funcionamiento del dispositivo.

Nota: **La terapia térmica no debería ser utilizada por personas que padecen Síndrome de Raynaud o cualquier otra patología vasoespástica, hipersensibilidad al frío, hipersensibilidad al calor o circulación local comprometida.**

Contraindicaciones de la Terapia con Frío

Los usuarios deben estar advertidos de las situaciones en las que la terapia con frío puede no resultar apropiada, ser perjudicial para una condición dada, o su uso estar contraindicado:
Usuarios con síntomas de especial sensibilidad al frío como:

- Urticaria por frío,
- Crioglobulinemia,
- Síndrome de Raynaud,
- Hemoglobinuria paroxística por frío,
- Patología vasospástica,
- Hipersensibilidad al frío,
- Compromiso local de la circulación.

Los usuarios deben tener precaución al aplicar la terapia con frío sobre heridas abiertas y abrasiones. Como mínimo se bebería limpiar y vendar estas áreas.

Recostarse sobre el manguito o los tubos puede dificultar la circulación del aire y el funcionamiento del dispositivo.

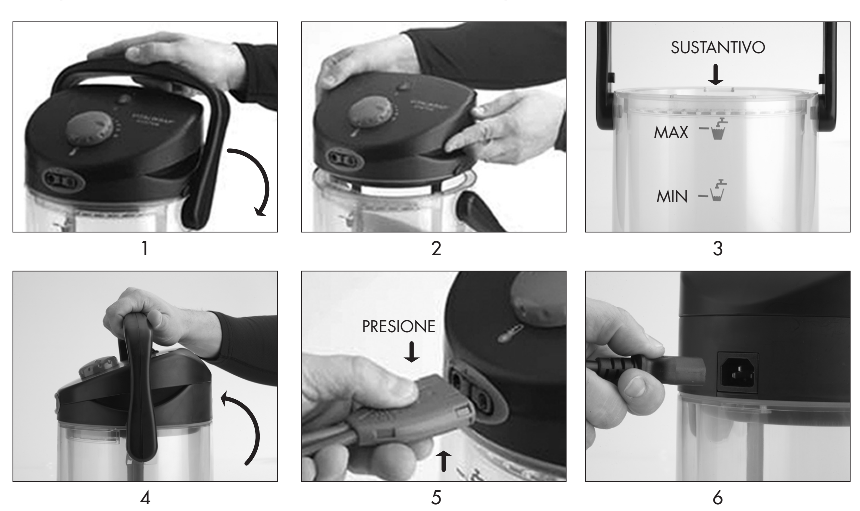
Por favor chequee periódicamente el estado de la piel donde se aplica el manguito cuando utilice el sistema. Deje de utilizar si aparecen entumecimiento prolongado, palidez, ampollas, etc. Por favor consulte a su médico antes de aplicar o utilizar este sistema durante periodos de tiempo largos.

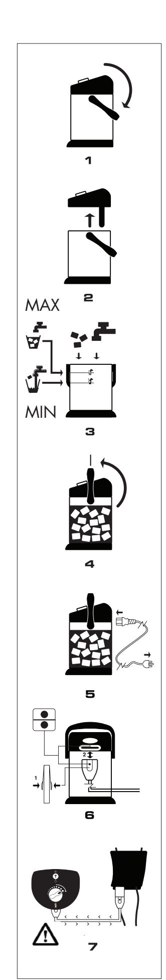
Referencia: "Thermal Agents in Rehabilitation" 3ª ed. Susan L. Michlovitz

Instrucciones de Uso

Utilice el Sistema VitalWrap de VitalWear para aliviar el dolor y la inflamación originados por lesiones y otras causas.

Preparación de su Sistema VitalWrap





1. Abra: desplace el asa hacia abajo para desbloquear y quitar la Tapa. Quite: retire la Tapa y colóquela aparte de modo que se pueda rellenar el Reservorio.
2. Quite: quite los tapones de los Tubos de Inmersión de la parte inferior de la Tapa.
3. Llene: Para Terapias Fría y de Contraste, llene el Reservorio con hielo y agua al menos hasta el nivel marcado como mínimo (MAX), y sin exceder el nivel máximo (MIN).

   ara una Duración Máxima de la Terapia con Frío: Llene con hielo hasta la línea de máximo (MAX), y luego añada agua hasta la misma línea.

   Para Terapia con Calor exclusivamente: llene el Reservorio con agua al menos hasta el nivel marcado como mínimo (MAX), y sin exceder el nivel máximo (MIN).
4. Cubra: Coloque la Tapa sobre el Reservorio, gire la tapa de modo que esta asiente perfectamente sobre la muesca del Reservorio. Después levante el asa para bloquear la Tapa sobre el Reservorio.
5. Conecte: conecte los Tubos al conector de la Tapa. Alinee los Puntos Indicativos según se muestra. Presione AMBOS botones en el conector de los Tubos para conectar y desconectar ( ).
6. Enchufe: conecte el cable al conector AC de la Tapa y enchufe el otro extremo a la red eléctrica.
7. ⚠ Encienda y Cebe: Encienda el equipo y cebe el manguito un mínimo de 3 minutos en el ajuste de máximo frío antes de cada uso. Después el dispositivo ya está listo para funcionar en cualquier modo.

Manguitos Disponibles para su Sistema VitalWrap



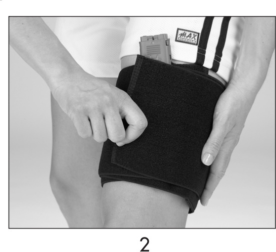
VIT-00001	VitalWrap 15 cm x 150 cm de ancho
VIT-00118	VitalWrap, 20 cm x 180 cm de ancho
VIT-00255	VitalWrap, 10 cm x 130 cm de ancho
VIT-00388	VitalWrap de Espalda
VIT-00119	VitalWrap de Hombro Mediano
VIT-00122	VitalWrap Cervical
VIT-00392	VitalWrap de Rodilla Completo
VIT-00094	Bolsa de Transporte
VIT-00397	VitalWrap de Rodilla Mediano
VIT-00398	VitalWrap de Tobillo
VIT-00394	VitalWrap de Muñeca
VIT-00395	VitalWrap de Hombro Grande
VIT-00396	VitalWrap de Manos
VIT-00967	VitalWrap de Cadera
VIT-01061	VitalWrap de Cabeza

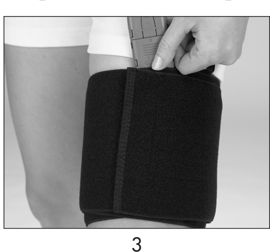
Por favor contacte con nosotros para obtener información de los manguitos más recientes a su disposición.

Cómo utilizar su Sistema VitalWrap

El Manguito puede ser aplicado directamente sobre la piel o sobre la ropa.


1


2


3

1. Enrolle: Para empezar enrolle el manguito sobre si mismo, con el conector de los tubos en el exterior del rollo.
2. Envuelva: Sitúe la zona de plástico del manguito envolviendo la zona a tratar.
3. Fije: Termine de envolver y fije con el cierre de Velcro. Conecte el manguito a los Tubos alineando los Puntos Indicativos como se muestra. **Presione ambos botones en el conector de los Tubos para conectar y desconectar ( ).**

Información de Cebado

Cuando utilice su Sistema VitalWrap es importante que CEBE o llene el Manguito antes de cada uso.

Esto se realiza haciendo funcionar el Sistema VitalWrap con el Manguito conectado durante al menos tres minutos con el ajuste de máximo FRÍO. Esto permitirá que el manguito se llene de manera adecuada.

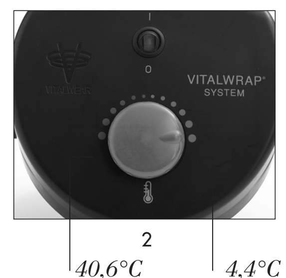
Por favor contacte con www.vitalwrap.eu si este proceso no es efectivo.

Manejo de Su Sistema VitalWrap

Interruptor on/off

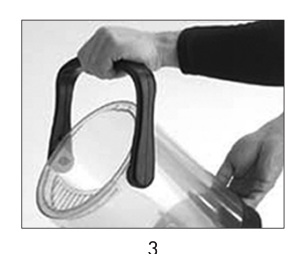


1



2

40,6°C (puntos pequeños) *4,4°C (puntos grandes)*


3

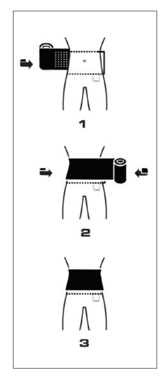
1. Encienda: Sitúe el interruptor en la posición “I”.
2. Ajuste: Sitúe el Control de Temperatura en una posición confortable.
3. Rellene y Continúe: Retenga el hielo restante y rellene el Reservorio para continuar el tratamiento.

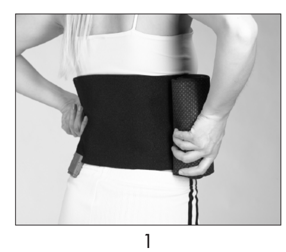
Aplicación en Otras Partes del Cuerpo

El Manguito Estándar de 15 x 150 puede aplicarse en pantorrilla, rodilla, muslo, cadera, espalda, pecho y abdomen. Por favor contacte con su Distribuidor Autorizado de VitalWear para solicitar Manguitos adicionales para el hombro, codo, mano/muñeca, cabeza, mandíbula, cuello y otras zonas.

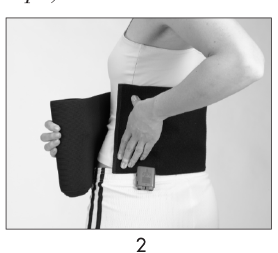
Aplicación en la Espalda de los VitalWrap VIT-00118 – 20 cm y VIT-00388

Enrolle: Comience con el manguito en un rollo apretado, con el conector de los Tubos en la parte externa del rollo, *(vea la página 13, imagen 1 – "Cómo Utilizar su Sistema VitalWrap")*.

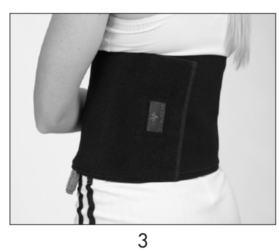




1

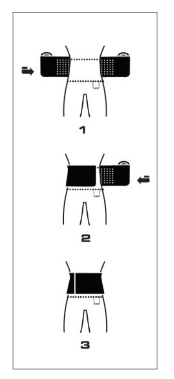


2



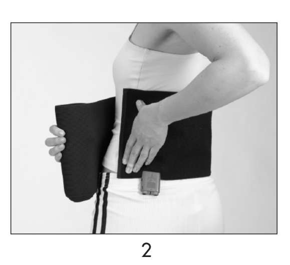
3

1. Envuelva: Sitúe la zona de plástico del manguito envolviendo la zona a tratar.
2. Ajuste: Continúe envolviendo para que ajuste alrededor de la cintura.
3. Fije: Termine de envolver y fije con el cierre de Velcro. Conecte el manguito a los Tubos alineando los Puntos Indicativos como se muestra. Presione ambos botones en el conector de los Tubos para conectar y desconectar ( ).

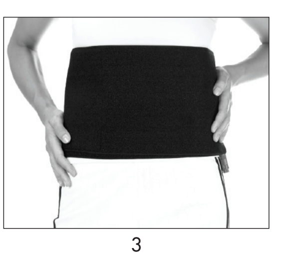




1



2



3

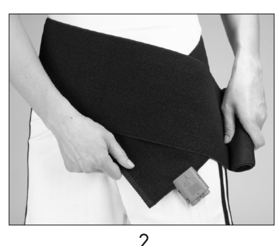
1. Envuelva: Sitúe la zona de plástico del manguito envolviendo la zona a tratar.
2. Ajuste: Continúe envolviendo para que ajuste alrededor de la cintura.
3. Fije: Termine de envolver y fije con el cierre de Velcro. Conecte el manguito a los Tubos alineando los Puntos Indicativos como se muestra. Presione ambos botones en el conector de los Tubos para conectar y desconectar ( ).

Aplicación en la Cadera del VitalWrap VIT-00001–15 cm

Enrolle: Comience con el manguito en un rollo apretado, con el conector de los Tubos en la parte externa del rollo, *(vea la página 13, imagen 1 – "Cómo Utilizar su Sistema VitalWrap")*.



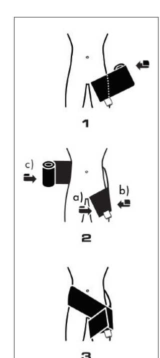
1



2



3



1. Envuelva: Sitúe la zona de plástico del manguito envolviendo la zona a tratar.
2. Ajuste: Continúe envolviendo para que ajuste alrededor de la cadera.
3. Fije: Termine de envolver y fije con el cierre de Velcro. Conecte el manguito a los Tubos alineando los Puntos Indicativos como se muestra. Presione ambos botones en el conector de los Tubos para conectar y desconectar ( ).

Aplicación en la Cadera del VitalWrap VIT-00967

Rollen: Rol de wrap strak met de slangenset set plug aan de buitenkant *(zie pagina 13, afbeelding 1 – "Hoe Uw VitalWrap Systeem Te Gebruiken")*.



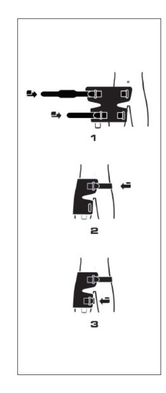
1



2



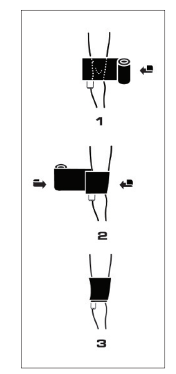
3



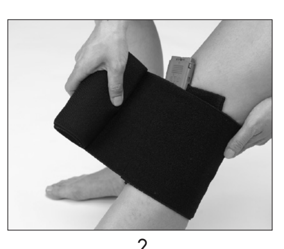
1. Envuelva: Sitúe la zona de plástico del manguito envolviendo la zona a tratar.
2. Ajuste: Continúe envolviendo para que ajuste alrededor de la cadera.
3. Fije: Termine de envolver y fije con el cierre de Velcro. Conecte el manguito a los Tubos alineando los Puntos Indicativos como se muestra. Presione ambos botones en el conector de los Tubos para conectar y desconectar ( ).

Aplicación en la Rodilla del VitalWrap VIT-00001 – 20 cm

Enrolle: Comience con el manguito en un rollo apretado, con el conector de los Tubos en la parte externa del rollo, *(vea la página 13, imagen 1 – "Cómo Utilizar su Sistema VitalWrap")*.




1

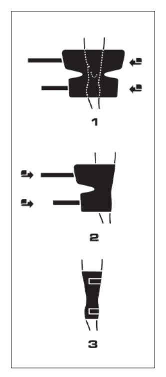

2


3

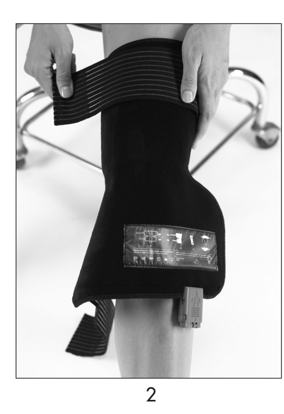
1. Envuelva: Sitúe la zona de plástico del manguito envolviendo la zona a tratar.
2. Ajuste: Continúe envolviendo para que ajuste alrededor de la rodilla.
3. Fije: Termine de envolver y fije con el cierre de Velcro. Conecte el manguito a los Tubos alineando los Puntos Indicativos como se muestra. Presione ambos botones en el conector de los Tubos para conectar y desconectar ( ).

Aplicación en la Rodilla del VitalWrap VIT-00392 (Grande) y VIT-00397 (Medio)

Extienda: Comience extendiendo el manguito y soltando todas las tiras de Velcro.




1

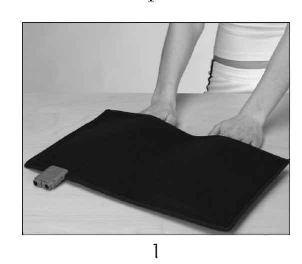

2

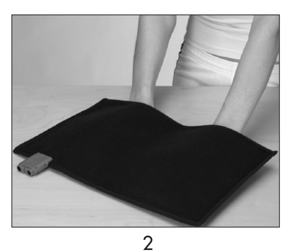

3

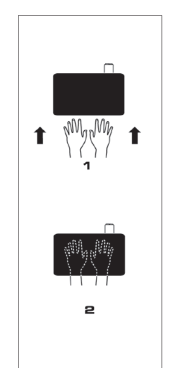
1. Envuelva: Sitúe el centro del manguito en la rodilla con el conector de los Tubos apuntando hacia el pie. Asegúrese que la zona de plástico del manguito está en contacto con la parte superior de la rodilla.
2. Ajuste: Envuelva la rodilla ajustando las zonas superior e inferior.
3. Fije: Termine de envolver y fije con el cierre de Velcro. Conecte el manguito a los Tubos alineando los Puntos Indicativos como se muestra. Presione ambos botones en el conector de los Tubos para conectar y desconectar ( ).

Aplicación en las Manos del VitalWrap VIT-00396

Sitúe: Comience colocando el manguito en una superficie plana. Asegúrese de que el conector de los Tubos está en el lado derecho y apuntando en dirección opuesta al usuario.


1


2



1. Envuelva: Introduzca las manos en el manguito después de conectar éste a los Tubos alineando los Puntos Indicativos como se muestra. Presione ambos botones en el conector de los Tubos para conectar y desconectar ( ).
2. Ajuste: Ajuste la temperatura del manguito o la postura para optimizar el confort y el alivio del dolor.

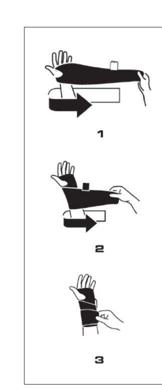
Aplicación en la Muñeca del VitalWrap VIT-00394

Sitúe: Comience extendiendo el manguito.


1


2

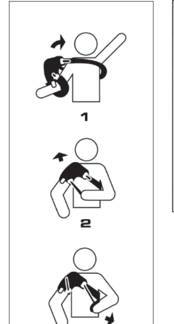

3



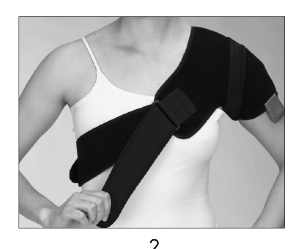
1. Envuelva: Introduzca el pulgar por la abertura y deje que el manguito cuelgue por la palma de su mano. Asegúrese de que el conector de los Tubos apuntando hacia el usuario.
2. Ajuste: Continúe envolviendo para que ajuste alrededor de la muñeca.
3. Fije: Termine de envolver y fije con el cierre de Velcro. Conecte el manguito a los Tubos alineando los Puntos Indicativos como se muestra. Presione ambos botones en el conector de los Tubos para conectar y desconectar ( ).

Aplicación en el Hombro del VitalWrap VIT-00119 (Medio) y VIT-00395 (Grande)

Coloque: Deslice el brazo por el manguito con el conector de los Tubos apuntando hacia el codo.




1

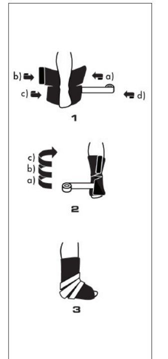

2


3

1. Ajuste la tira bajo el brazo para que el manguito ajuste.
2. Ajuste la tira del pecho. Puede ser necesario ajustar de nuevo las tiras antes de utilizar el manguito.
3. Termine de envolver y fije con el cierre de Velcro bajo el hombro contrario. Conecte el manguito a los Tubos alineando los Puntos Indicativos como se muestra. Presione ambos botones en el conector de los Tubos para conectar y desconectar ( ).

Aplicación en el Pie/Tobillo del VitalWrap VIT-00398

Coloque: Deslice el brazo por el manguito con el conector de los Tubos apuntando hacia el codo.




1


2


3

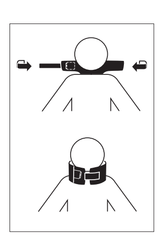
1. Ajuste la tira bajo el brazo para que el manguito ajuste.
2. Ajuste la tira del pecho. Puede ser necesario ajustar de nuevo las tiras antes de utilizar el manguito.
3. Termine de envolver y fije con el cierre de Velcro bajo el hombro contrario. Conecte el manguito a los Tubos alineando los Puntos Indicativos como se muestra. Presione ambos botones en el conector de los Tubos para conectar y desconectar ( ).

Aplicación en el Cuello del VitalWrap VIT-00122

Coloque: Sitúe la zona de plástico del manguito en la zona posterior del cuello. Asegúrese de que el conector de los Tubos está en el lado derecho.


1


2

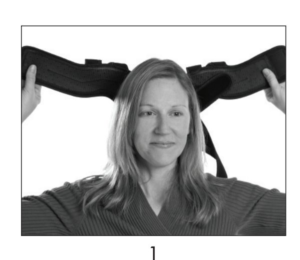


1. Ajuste: Envuelva ajustando alrededor del cuello.
2. Fije: Termine de envolver y fije con el cierre de Velcro. Conecte el manguito a los Tubos alineando los Puntos Indicativos como se muestra. Presione ambos botones en el conector de los Tubos para conectar y desconectar ( ).

Aplicación en la Cabeza del VitalWrap VIT-01061

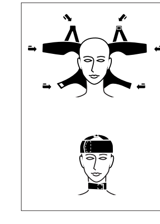
Extienda: Comience colocando el manguito en una superficie plana.

1. Conecte: Antes de colocarlo en su cabeza conecte el manguito a los Tubos alineando los Puntos Indicativos como se muestra. Presione ambos botones en el conector de los Tubos para conectar y desconectar.


1


2


3

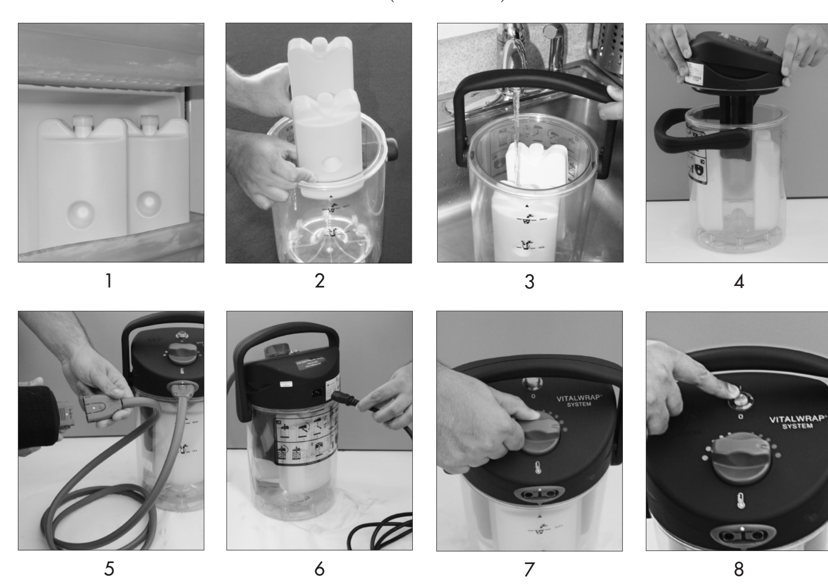


2. Ajuste: Comience ajustando las dos tiras de Velcro superiores de modo que el Manguito de Cabeza asiente confortablemente sobre la cabeza.
3. Fije: Ajuste la tira del cuello bajo la barbilla, alrededor del cuello. Ajuste firmemente las tiras de Velcro sobre su frente de manera que resulte confortable.

Guía para utilizar su IcePak™

*Si su Sistema VitalWrap incluye el IcePak™ o lo adquirió como accesorio, por favor siga las instrucciones a continuación.

1. Llene y Congele: Rellene el IcePak™ hasta el borde con agua corriente. Congele el IcePak™ lleno durante un mínimo de 6 horas para garantizar una terapia con frío óptima.
   *La duración de la terapia con frío es de 2 a 3 horas aproximadamente; utilice IcePakTM adicionales para tratamientos prescritos más largos.
2. Rellene: Llene el Reservorio con agua a temperatura ambiente entre las marcas de mínimo (_ MIN) y máximo (– MAX).
3. Sitúe: Introduzca el IcePakTM congelado en el Reservorio –uno en la parte delantera y otro en la trasera (ver imagen). Para un tratamiento más largo añada hielo además del IcePakTM al Reservorio (a demanda).



4. Cubra: Coloque la Tapa sobre el Reservorio. Gire la Tapa de modo que esta asiente perfectamente sobre la muesca del Reservorio. Después levante el asa para bloquear la Tapa sobre el Reservorio.
5. Conecte: conecte los Tubos al conector de la Tapa. Alinee los Puntos Indicativos según se muestra. Presione AMBOS botones en el conector de los Tubos para conectar y desconectar.
6. Enchufe: conecte el cable al conector de AC la Tapa y enchufe el otro extremo a la red eléctrica.
7. Ajuste: Ajuste el selector de temperatura para que señale al punto azul más grande; seleccione la temperatura adecuada.
8. Encienda: Encienda el equipo situando el interruptor en la posición de encendido (I); se encenderá una luz verde.

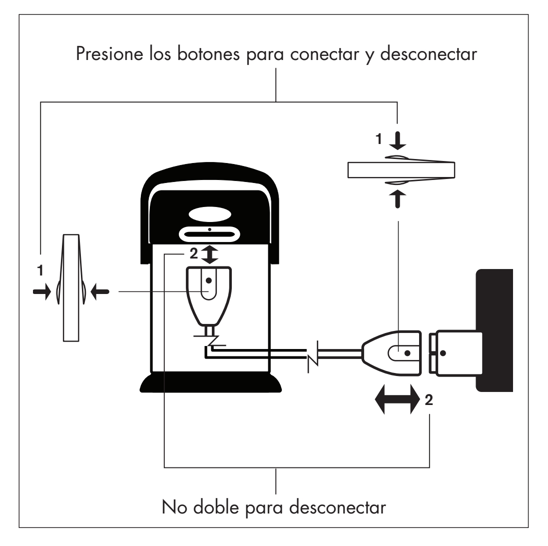
Para aclarar Dudas o si necesita Ayuda, contacte con su Distribuidor Autorizado de VitalWrap, www.vitalwrap.eu

Instrucciones de Uso del Juego de Tubos


1



2



1. Presione AMBOS botones en el conector de los Tubos para conectar y desconectar.
2. Conecte el conector de los Tubos a los conectores de la Tapa y del Manguito.

Solución de Problemas

Preguntas frecuentes sobre problemas con el Sistema VitaWrap.

1. Qué hago si el Manguito no se enfría?
   A) Chequee que el Reservorio está lleno de hielo y agua.
   B) Chequee que los Tubos están conectados y ajustados.
   C) Chequee que el circuito no está obstruido y el líquido fluye.
   D) Chequee que el selector de temperatura está girado hasta el tope en el sentido de las agujas del reloj (el punto AZUL más grande).
   E) Vuelva a cebar. Consulte el Manual de Instrucciones.
   F) Chequee que ha retirado los tapones de los Tubos de Inmersión de la parte inferior de la Tapa.
   G) Compruebe la conexión eléctrica.
   H) Contacte con su Distribuidor Autorizado de VitalWear si estas acciones no solucionan el problema.

2. Qué hago si Juego de Tubos no conecta con el Manguito o la Unidad de Control?
   A) Chequee que los Puntos Indicativos están alineados.
   B) Chequee que ningún cuerpo extraño bloquea los conectores.
   C) Contacte con su Distribuidor Autorizado de VitalWear si estas acciones no solucionan el problema.

3. Qué hago si el sistema no se enciende?
   A) Chequee la conexión eléctrica.
   B) Chequee que los Tubos están conectados y ajustados.
   C) Chequee que el circuito no está obstruido y el líquido fluye.
   D) Espere 20 minutos y vuelva a encender.
   E) NContacte con su Distribuidor Autorizado de VitalWear si estas acciones no solucionan el problema.

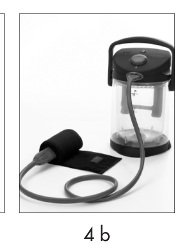
4. Qué hago si el sistema no bombea líquido al manguito?
   A) Asegúrese de que el interruptor está en ON.
   B) En la Unidad:
      a) Desconecte los tubos de la unidad.
      b) Prepare un objeto romo pequeño (como un clip, la punta de un bolígrafo o la tapa de éste).
      c) Utilice el objeto para presionar el conector de la izquierda durante 30 a 60 segundos. La unidad debería comenzar a bombear.
   C) En los Tubos:
      a) Desconecte los tubos de la unidad y del manguito presionando los botones superior e inferior del conector.
      b) Con el punto hacia arriba, presione el conector de la izquierda con el objeto romo durante 30 a 60 segundos.
      c) Repita la operación en el otro extremo de los tubos.
   D) En el Manguito:
      a) Con el punto hacia arriba, utilice el objeto romo para presionar el conector de la izquierda durante 30 a 60 segundos.
      b) Reconecte los tubos a la unidad y al manguito. El bombeo debería restablecerse.


2 a


2 b, 2c


3 b, 3 c


4 a


4 b

Limpieza de la Unidad de Control

Para limpiar su Sistema VitalWrap, por favor siga estos sencillos pasos:

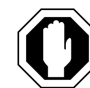
1. Retire el cable eléctrico, baje el asa y quite la tapa.
2. Llene el Reservorio vacío hasta la línea MAX con agua corriente a temperatura ambiente.
3. Vuelva a poner la tapa, el cable y levante el asa para bloquearla.
4. Presione el interruptor ON y haga funcionar el equipo durante 10 minutos en la posición de máximo FRÍO.
5. Vacíe el reservorio y siga las instrucciones de “Almacenaje” en la página 25.
6. Repita este proceso periódicamente.

Limpieza del Manguito

El Manguito se puede lavar en lavadora. *Siga las siguientes recomendaciones para lavar el Manguito.

	Lavadora Agua Fría		No Planchar
	Delicado		No Limpieza en Seco
	Sin Lejía		No Escurrir
	Colgar y dejar secar a la sombra		

*VitalWear recomienda un máximo de tres procesos de lavado por Manguito.



Los usuarios no deben utilizar métodos de limpieza o desinfección diferentes de los recomendados por el fabricante sin comprobar primero con éste que los métodos propuestos no dañaran los dispositivos.

Almacenaje

1. Apague: Sitúe el interruptor en Off y quite el cable eléctrico del enchufe y del conector en el equipo.
2. Mantenga seco: NO permita que el cable se moje.
3. Enrolle: Enrolle y asegure el cable eléctrico.
4. Desconecte, Parte 1: Desconecte los Tubos de la unidad de control.
5. Abra: Retire la tapa y deposítela con cuidado en un lado.
6. Vacíe: Sujete el Reservorio por el asa y por abajo y vacíe su contenido de agua y hielo restante.
7. Seque: Seque los Tubos de Inmersión de la tapa con un paño suave.
8. Desconecte, Parte 2: Desconecte los Tubos del manguito.
9. Recoja: Enrolle los Tubos.
10. Doble: Seque y doble el manguito para guardarlo.
11. Último paso: Guarde el manguito dentro del reservorio o junto con él en la bolsa de transporte.

Cuidado y Mantenimiento de su Sistema VitalWrap (O cosas que debe recordar!!!)

- DEBE ubicar la Unidad VitalWrap en un sitio seguro, frío y seco cuando no la utilice.
- DEBE limpiarla con un paño suave humedecido. NO utilice limpiadores abrasivos. Y NUNCA sumerja la unidad en ningún líquido. Mantenga alejado de disolventes y detergentes agresivos.
- NO intente reparar la Unidad VitalWrap. Los usuarios no necesitan realizar ningún mantenimiento.
- Para almacenar cuando no se vaya a utilizar siempre DEBE desconectar el cable eléctrico y los Tubos de la tapa y del manguito.